

EMPLOYMENT CONTRACT

This CONTRACT is hereby between:

**Al-Raed Engineering Office (DESIGNPLUS),
P.O. Box 789, Al-Khobar 31952, Kingdom of
Saudi Arabia, (hereinafter referred to as "the
EMPLOYER").**

&

**Mr. ++++++ ++++++, a ++++++ citizen,
(hereinafter referred to as "the EMPLOYEE").**

ARTICLE 1 - JOB CLASSIFICATION

The EMPLOYEE agrees to work for the EMPLOYER in accordance with the terms of this CONTRACT and any other supplements hereto in the capacity of:

????????????????

or in any other capacity which in the EMPLOYER'S opinion is commensurate with the EMPLOYEE'S qualification.

ARTICLE 2 - LOCATION OF EMPLOYMENT

The EMPLOYEE may be assigned to work anywhere in the Kingdom of Saudi Arabia.

ARTICLE 3 - EMPLOYMENT PERIOD

(a) The employment period shall begin from the date on which the EMPLOYEE starts his work, which is + / + / 200+ , and continue for TWO Years, and can be renewed automatically for another period, unless it is terminated as provided herein.

عقد عمل

تم إبرام هذا العقد بين كلاً من:

**مكتب الرائد للهندسة - وعنوانه البريدي:
ص.ب ٧٨٩ - الخبر ٣١٩٥٢ المملكة العربية السعودية.
ويشار إليه فيما بعد بالمكتب.**

و

**السيد / ++++++ ++++++ (الجنسية)
ويشار إليه فيما بعد بالموظف.**

البند الأول (تصنيف العمل):

يوافق الموظف على العمل لدى المكتب وفقاً لشروط هذا العقد وأي ملاحق تابعة له في وظيفة:

????????

أو أي وظيفة أخرى يراها المكتب ملائمة لمؤهلاته الوظيفية.

البند الثاني (مكان العمل):

يمكن تكليف الموظف بالعمل في أي مكان داخل المملكة العربية السعودية.

البند الثالث (فترة الاستخدام):

(١) تبدأ فترة العمل من تاريخ استلام الموظف عمله في + / + / ٢٠٠٠م . وتستمر لمدة سنتين قابلة للتجديد تلقائياً لمدد أخرى، أو يمكن إنهاؤها حسب ما ينص عليه العقد.

(b) It is agreed that travel days at the start and end of the contract to and from Saudi Arabia are not included in the employment period.

(c) The first 90 days of the employment shall be a probationary period of employment. The EMPLOYER at the Employer's expense will repatriate unsuitable Employees.

ARTICLE 4 - MONTHLY SALARY

The Employee's Basic Salary shall be +++++ S.R. (+++++++ Saudi Riyals only) per Gregorian month. The Employee further agrees that the salary is fixed in Saudi Riyals and is not subject to adjustment due to fluctuation in currency.

ARTICLE 5 - HOURS OF WORK

Salary paid to the EMPLOYEE under this CONTRACT shall be based on 48 hours of work per week, which is equivalent to 8 hours of work from Saturday to Wednesday and 8 hours on Thursday every week. If the need arises, work hours may be rescheduled to meet the work requirements. The EMPLOYEE also accepts that owing to the nature of work to be performed, he will undertake to work on a shift basis, if required.

The working week starts on Saturday and ends on Thursday afternoon, five and a half days per week, and half day Thursday and Friday are rest days. The EMPLOYER shall have the right to give any other rest days in accordance with the work requirement. It is understood that the rest day rate is included in the normal salary calculation.

(٢) من المتفق عليه أن أيام السفر من وإلى المملكة العربية السعودية ليست مشمولة في فترة الاستخدام والتي تنطبق على السفر عند بداية أو نهاية العقد.

(٣) تعتبر فترة التسعين يوماً الأولى من التوظيف كفترة تجريبية، والموظف الغير صالح والغير كفاء ستنتهي خدماته وأعماله من قبل المكتب ويتم إعادته إلى بلاده على حساب المكتب.

البند الرابع (الراتب الشهري):

يكون الراتب الأساسي للموظف +++++ ريال (فقط +++++++ ريالاً سعودياً لا غير) عن كل شهر ميلادي. ويتحمل الموظف كافة الخصومات القانونية التي يجب اقتطاعها من راتبه حسب نظم العمل المرعية ويوافق الموظف أيضاً على أن يُدفع الراتب بالريال السعودي ولا يخضع لأي تعديل مقابل العملات الأخرى.

البند الخامس (ساعات العمل):

يستحق الموظف الراتب المنصوص عليه في هذا العقد مقابل عمله ٤٨ ساعة في الأسبوع أي أن ساعات العمل الرسمية ٨ ساعات أيام السبت إلى الأربعاء و ٨ ساعات يوم الخميس من كل أسبوع. ونظراً لحاجة العمل يمكن توزيع عدد الساعات على حسب متطلبات العمل. ويوافق الموظف أيضاً على العمل بنظام النوبات إذا استدعى الأمر ذلك حسب طبيعة العمل المطلوب إنجازها.

يبدأ أسبوع العمل صباح السبت وينتهي عصر الخميس. سيتم القيام بالأعمال على ستة أيام من الأسبوع على أن يكون نصف يوم الخميس ويوم الجمعة هما أيام الراحة الأسبوعية. على أن يكون لرب العمل الحق في تحديد أيام أخرى من الأسبوع لراحة الموظف عندما تقتضي طبيعة العمل ذلك. ومن المفهوم أن أجر يوم الراحة الأسبوعي يدخل في حساب الأجر العادي.

ARTICLE 6 - MEDICAL CARE

The EMPLOYER shall be responsible for all cost of medical care, except dental care and cost of eyeglasses for the EMPLOYEE.

ARTICLE 7 - VACATIONS & HOLIDAYS

(a) The EMPLOYEE shall accrue (30) days vacation every TWO Gregorian Year(s) whilst on paid status, excluding vacation periods, unauthorized absences and out of Kingdom sickness periods. Leave to be taken subject to the requirements of the work and as determined by the EMPLOYER.

(b) The EMPLOYEE shall be entitled to such national holidays as determined by Saudi Arabian Law and the EMPLOYER policy.

ARTICLE 8 - CONDUCT & COMPLIANCE WITH LAW

(a) The EMPLOYEE undertakes to comply with the laws, customs and conduct common to Saudi Arabia.

(b) The EMPLOYEE undertakes to conduct himself in a manner that will not cause embarrassment nor be prejudicial to the interests of the EMPLOYEE.

ARTICLE 9 - POST CONTRACT EMPLOYMENT

Saudi Labor Law specifies that, if an EMPLOYEE is terminated by a Saudi Company for whatever reasons, he shall not work with any other company in Saudi Arabia without the written consent of the Company.

البند السادس (العناية الطبية):

يتحمل المكتب نفقات العلاج الطبي للموظف فيما عدا الأسنان والنظارات الطبية.

البند السابع (العطلات والإجازات):

(١) يستحق الموظف إجازة بمعدل ٣٠ (ثلاثين) يوماً كل سنتين ميلاديتين مدفوعة الأجر باستثناء فترات الإجازات والفترات المرضية خارج المملكة وتمنح هذه الإجازات وفقاً لمتطلبات العمل وحسبما يقرره المكتب.

(٢) يستحق الموظف العطلات الرسمية المقررة بموجب النظم المعمول بها بالمملكة العربية السعودية ونظام المكتب.

البند الثامن (السلوك والالتزام بالنظام):

(١) على الموظف أن يلتزم باحترام واتباع القوانين والعادات والسلوك العام السائد في المملكة العربية السعودية.

(٢) على الموظف أن يلتزم بأن يسلك سلوكاً نظامياً وبالأسلوب الذي لا يسبب أي حرج أو يلحق ضرراً أو يُخلّ بمصالح المكتب.

البند التاسع (الالتحاق بعمل آخر بعد انتهاء العقد):

لا يجوز لأي موظف تنتهي خدماته مع مكتب أو شركة سعودية لأي سبب من الأسباب العمل مع أي مكتب أو شركة أو مؤسسة أخرى بالمملكة العربية السعودية بدون موافقة خطية من المكتب أو الشركة الأولى. وذلك بموجب نظام العمل السعودي.

ARTICLE 10 - MARITAL STATUS

The EMPLOYEE is not authorized for compensation or other benefits in respect of dependents or any other third person and is to be treated as a **single person** for the purpose of contract.

ARTICLE 11 - TERMINATION

This CONTRACT will be terminated if any of the following conditions arise:

(a) The EMPLOYEER will terminate this CONTRACT before its expiration date without notice, or without any remuneration or compensation, if the EMPLOYEE fails to perform his duties, disobeys lawful orders issued to him, maintains bad conduct, commits an act of dishonesty or dishonor, or any other reasons provided by the Saudi Labor Law or for any breach of this CONTRACT, or for any acts detrimental to the EMPLOYER's best interests.

(b) The EMPLOYER may, in cases other than those mentioned above, terminate this CONTRACT prior to its expiry and without giving reason by giving the EMPLOYEE 30 days notice in writing. The EMPLOYER may alternatively pay the EMPLOYEE one month's salary, which shall be considered as compensation agreed by the two parties.

(c) Should the EMPLOYEE resign from his position with the EMPLOYEER, he must give 30 days notice in writing. Such notice period shall not include any leave period. Should the EMPLOYEE resign under this clause, he shall be responsible for the cost of repatriation to his country of origin.

البند العاشر (الحالة الإجتماعية):

لا يستحق الموظف أي تعويض أو مزايا أخرى أياً كانت فيما يتعلق بمن يعولهم أو أي شخص آخر وسوف يعامل كأعزب.

البند الحادي عشر (إنهاء العقد):

ينقضي هذا العقد في أي من الحالات التالية:

(١) للمكتب الحق في إنهاء هذا العقد قبل انتهاء مدته دون سابق إنذار وبدون أي تعويض أو مكافأة إذا أخفق الموظف في أداء واجباته أو امتنع عن تنفيذ الأوامر النظامية التي تصدر إليه أو مارس سلوكاً مشيناً أو اقترف عملاً يتصل بخيانة الأمانة، أو الإخلال بالشرف أو ارتكب أية مخالفة أخرى حددتها أنظمة العمل بالملكة العربية السعودية أو خرق أي بند من بنود هذا العقد أو ارتكب عملاً من شأنه أن يضر بمصالح المكتب.

(٢) يمكن للمكتب في الحالات الأخرى غير المذكورة أعلاه أن يفسخ هذا العقد قبل انتهاء مدته وذلك دون إبداء أي أسباب وسوف ينهي المكتب سريان هذا العقد بإعطاء الموظف إنذاراً مكتوباً مدته (٣٠) ثلاثون يوماً ويمكن للمكتب بدلاً عن ذلك أن يدفع للموظف راتب شهر واحد ويعتبر ذلك تعويضاً متفقاً عليه بين الطرفين.

(٣) في حالة استقالة الموظف من المكتب على الموظف إشعار المكتب خطياً بذلك قبل (٣٠) ثلاثين يوماً على الأقل ولا تتضمن فترة الإشعار الإجازات أو فترة التجربة، وفي هذه الحالة يتحمل الموظف جميع التكاليف اللازمة لتسفيره إلى بلده الأصل.

ARTICLE 12 - DEATH OF EMPLOYEE

In the event of the death of the EMPLOYEE, the body will be repatriated at the Employer's expense, Compensation will be determined in accordance with the Labor and Workmen Law of the Kingdom.

ARTICLE 13 - TERMINATION BENEFITS

Upon successful completion of the employment period specified herein, the EMPLOYER shall pay the EMPLOYEE a service award indemnity equal to one half of the monthly salary for each year.

ARTICLE 14 - SPECIAL TERMS & CONDITIONS

(a) Housing: Provided by Employer

(b) Transportation: Provided by Employer

(c) Food: +++ SR Allowance/Month

(d) Leave Tickets

In case of renewing the contract, the Employee will be entitled to one provided excursion class round-trip ticket every ONE year/s (Dammam / Manila / Dammam) and one-way ticket only if not renewed.

ARTICLE 15 - GENERAL PROVISIONS

In the absence of any statement contrary to this CONTRACT, the EMPLOYEE shall be subject to all the regulations and rules of the EMPLOYER and Saudi Arabian Labor Laws. The Saudi Labor Office shall be the only authority to rule on any dispute that may arise between the EMPLOYER and the EMPLOYEE.

البند الثاني عشر (وفاة الموظف):

في حالة وفاة الموظف - لا قدر الله - يتكفل المكتب بإعادة جثمانه إلى بلاده على نفقته وسيتم التعويض لورثته بموجب قانون العمل بالملكة العربية السعودية.

البند الثالث عشر (مكافأة نهاية الخدمة):

عند إكمال الموظف لفترة الاستخدام المذكورة في هذا العقد بصورة مرضية، يدفع المكتب للموظف مكافأة نهاية الخدمة والتي تعادل نصف الراتب عن كل سنة من سنوات الخدمة.

البند الرابع عشر (شروط ومواصفات خاصة):

(أ) السكن: متوفر من قبل المكتب

(ب) النقل: متوفر من قبل المكتب

(ج) الطعام: +++ ريال سعودي كل شهر

(د) تذاكر السفر:

يمنح الموظف تذكرة سفر بالطائرة بالدرجة السياحية ذهاب وعودة (الدمام / مانيلا / الدمام) كل سنة من الخدمة المتواصلة في حالة تجديد العقد وتذكرة كحد أقصى ذهاب فقط في حالة عدم تجديده.

البند الخامس عشر (شروط عامة):

في حالة عدم ورود ما يتعارض مع هذا البند في العقد، فإن الموظف سيكون خاضعاً لكل أنظمة وإجراءات المكتب وقوانين وأنظمة العمل والعمال بالملكة العربية السعودية، ويكون مكتب العمل السعودي هو جهة الاختصاص الوحيدة للبت في أي خلاف قد ينشأ بين المكتب والموظف.

ARTICLE 16 - VALIDITY OF AGREEMENT

This CONTRACT constitutes the agreement between the two parties and supercedes any other verbal or written agreement between the EMPLOYER and the EMPLOYEE. This CONTRACT shall be construed and interpreted according to the Laws of Saudi Arabia.

البند السادس عشر (سريان الإتفاق بين الطرفين):

يمثل هذا العقد الإتفاق الكامل بين الطرفين ويحل محل أي اتفاق شفهي أو خطي آخر بين المكتب والموظف إذا وجد. ويجب أن يفسر هذا العقد ويؤول وفقاً لأنظمة المملكة العربية السعودية.

EMPLOYER (DESIGNPLUS)

مكتب الرائد للهندسة

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ:

EMPLOYEE

الموظف

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ: